
Kotli za centralno ogrevanje - Specifikacija za posredno ogrevane, neprezračevane (zaprte) rezervoarje pod tlakom - Zahteve, preskušanje in označevanje

Central heating boilers - Specification for indirectly heated unvented (closed) pressurized buffer tanks - Requirements, testing and marking

Zentralheizungskessel - Beschreibungen für indirekt beheizte, unbelüftete (geschlossene), unter Druck stehende Pufferspeicher - Anforderungen, Prüfung und Kennzeichnung

Chaudières de chauffage central - Spécification principale pour ballons tampons pressurisés métalliques non ouverts à l'air libre (fermés) - Exigences, essais et marquage

<https://standards.iteh.ai/>
Ta slovenski standard je istoveten z: EN 17692:2025

ICS:

27.060.30	Grelniki vode in prenosniki toplote	Boilers and heat exchangers
91.140.10	Sistemi centralnega ogrevanja	Central heating systems

SIST EN 17692:2025**en,fr,de**

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 17692

May 2025

ICS 91.140.10

English Version

Central heating boilers - Specification for indirectly heated
unvented (closed) pressurized buffer tanks -
Requirements, testing and marking

Chaudières de chauffage central - Spécification
principale pour ballons tampons pressurisés
métalliques non ouverts à l'air libre (fermés) -
Exigences, essais et marquage

Zentralheizungskessel - Festlegungen für indirekt
beheizte, unbelüftete (geschlossene), unter Druck
stehende Pufferspeicher - Anforderungen, Prüfung und
Kennzeichnung

This European Standard was approved by CEN on 13 February 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0d4143ca-f029-4e73-ba87-d0dafad9ad03/sist-en-17692-2025>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms, definitions and symbols	5
3.1 Terms and definitions	5
3.2 Symbols	8
4 Requirements	8
4.1 Risk assessment	8
4.2 Initial type tests	8
4.2.1 General.....	8
4.2.2 Pressure resistance of the shell.....	8
4.2.3 Pressure resistance of the secondary system of the buffer tank.....	9
4.2.4 Pressure resistance of the heat exchanger(s)	9
4.2.5 Durability	9
4.2.6 Leak tightness	9
4.3 Technical design requirements	9
4.3.1 Hydraulic connections	9
4.3.2 Venting.....	9
4.3.3 Draining.....	9
4.3.4 Temperature control	9
4.3.5 Mounting of the insulation	9
4.3.6 Thermal insulation.....	10
4.4 Safety devices	10
4.4.1 Pressure safety valves.....	10
4.4.2 Energy shut-off device.....	10
4.4.3 Temperature safety valve	10
4.5 Operational control.....	10
4.5.1 Temperature control	10
4.5.2 Measures to accommodate expansion	10
4.6 Rated volume V_R	11
4.7 Effect of the materials on the drinking water quality and hygiene	11
4.8 Energy assessment	11
4.8.1 General.....	11
4.8.2 Requirements on the test rig	11
4.8.3 Measurements for the energy assessment	11
5 Test methods	11
5.1 General.....	11
5.2 Initial type test.....	12
5.2.1 General.....	12
5.2.2 Actual storage volume V	12
5.2.3 Drinking water volume with combined storage tanks.....	12
5.2.4 Durability test	12
5.2.5 Pressure resistance.....	12
5.2.6 Leakage test of the straight-tube heat exchanger	13
5.2.7 Standing loss.....	14